

Набоков Владимир

24.04.04

«Тюремщиком Володю не зови!»

На женевском аукционе выставлены книги автора «Лолиты»

После приобретения олигархом Виктором Вексельбергом пасхальных яиц Карла Фаберже, принадлежавших семье американского миллиардера Форбса, на Западе нарастает беспрецедентный аукционный бум, связанный с российскими художественными ценностями. Многие, стремясь воспользоваться благоприятной рыночной конъюнктурой, возжелали спешно расстаться со своими коллекциями. Вслед за прошедшей 23 апреля в Нью-Йорке распродажей «Сотбис» картин российских художников во главе с Айвазовским и Верещагиным, в мае во Франции, Швейцарии и Великобритании один за другим пройдут торги, на которых представлены уникальное собрание русских монет, начиная с петровских времен, пушкинский автограф «На холмах Грузии», письма Александра II, картины и, наконец, книги из библиотеки Владимира Набокова.



Окончание на стр. 10

Рус. курьер - 2004 - 24 апр - с 1, 10.

«Тюремщиком Володю не зови!»

Русский курьер - 2004 - 24 апр - с 1, 10.
Окончание.
Начало на стр. 1

70-летний сын автора «Лолиты» Дмитрий Набоков выставил на продажу в женевском отеле «Берг» более 100 книг из семейной библиотеки, которые оценены от 12 до 102 тысяч евро. Аукцион пройдет 5 мая — в день 105-летия со дня рождения классика. Предварительно все 104 лота будут показаны в Париже в доме фирмы «Тажан», которая проводит торги. Это знаменитые произведения — «Защита Лужина», «Бледный огонь», «Дар», «Пнин», изданные на разных языках, а также набоковский перевод «Евгения Онегина». Ценность этих книг тем более велика, что некоторые из них украшены рисунками классика — бабочками и цветами и дарственными надписями.

Среди них и шутивное стихотворное послание на рус-

ском, адресованное «Митюше» и датированное 27 декабря 1959 года, в котором есть такие строки: «О знаю я: меня не любят люди, и жгут, таких как я за волшебство, и, как от яда в полом изумруде, мрут от искусства моего». Датское издание романа «Пнин», сопровождаемое посвящением «Верочке» — жене писателя, подписанным «В. Сирин» и датированным январем 1965 года: «Не говори, что дни твои уроды, тюремщиком Володю не зови! Передо мной — другие переводы, перед тобой — все бабочки мои!» На продажу выставлена и бухгалтерская тетрадь в 60 страниц, которую с 1958 по 1962 год скрупулезно вели Вера и Владимир Набоковы, отмечая день за днем расходы — газеты, кино, штраф, хозяйка, марки, прислуга, посылка денег сестре Елене и т.д. В этой тетради 28 рисунков писателя и литературные записи.

Российская государственная библиотека и Библиотека иностранной литературы знают о предстоящем аукционе, но пока не известно, намерены ли они принять в нем участие. Судя по недавним закупкам, они располагают определенными фондами. Дмитрий Набоков хотел бы, чтобы все книги их семейной библиотеки после аукциона попали в одни руки — будь то в России или в другой стране. В свое время он продал отцовские рукописи, которые хранились в Швейцарии, в Нью-Йоркскую публичную библиотеку. Сам Дмитрий Владимирович, у которого мне в свое время удалось побывать в гостях в швейцарском городке Монтрё, — личность масштабная. Его жизнь полна приключений: он учился вместе с Паваротти и был оперным певцом, альпинистом и профессио-

нальным автогонщиком. Но себя он главным образом посвятил отцу. «Быть сыном гения, — говорил он мне, — ноша тяжелая в том смысле, в каком спортсмену надо поднять огромный груз и не свалиться с ним. Я эту тяжесть стараюсь держать над головой как можно лучше... До тех пор пока меня не клонируют, только я один — могу всем этим заниматься. Как бывший альпинист, я могу сравнить это с подъемом на высокую гору: кажется, что вершина уже покорена, но за ней всегда открывается другая, всегда более высокая. Восхождение на набоковскую вершину продолжается много лет. И она остается до конца не покоренной. Набоковедам еще предстоит открыть и узнать очень многое».

Юрий КОВАЛЕНКО

VLADIMIR NABOKOV:

PNIN

Верочка

Не говори что дни твои - уроды,
Тюремщиком Володю не зови!
Передо мной - другие переводы,
перед тобой - все бабочки мои!

В. Сирин

Монтрё
24 апр
1965